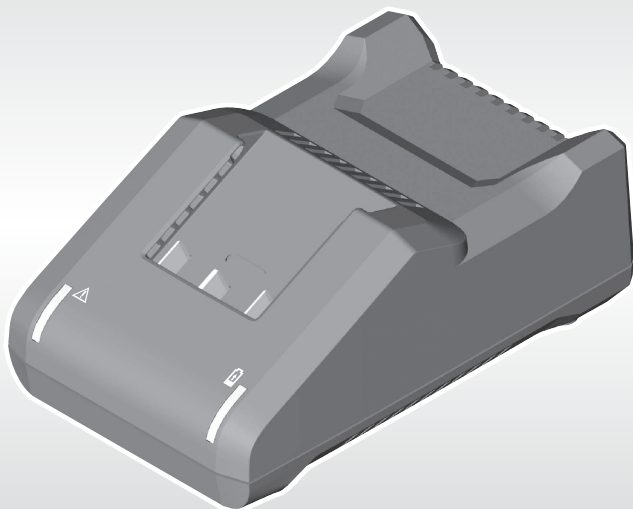


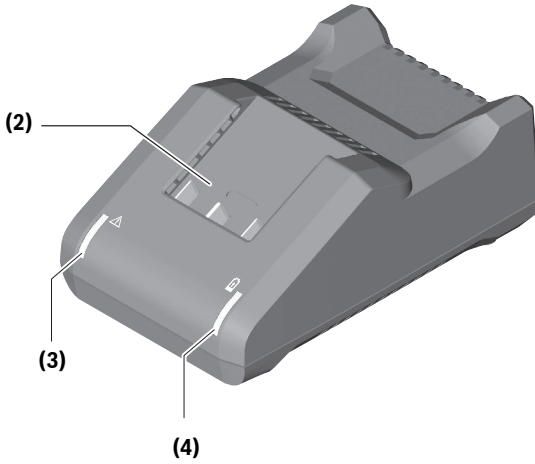
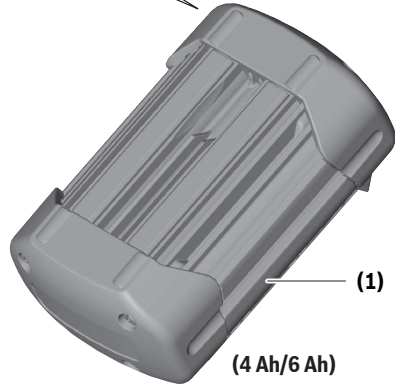
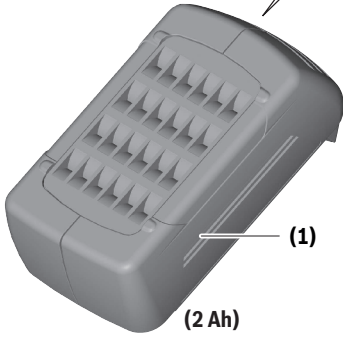
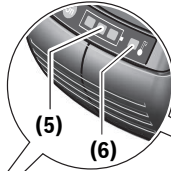
HONDA

CV3620XA
Battery Charger
Chargeur de batterie
Akku-Ladegerät
Caricabatterie
Acculader
Batteriladdare
Nabíjačka batérií



Owner's Manual (Original Instructions)
Manuel d'utilisation (Instructions d'origine)
Betriebsanleitung (Originalanleitung)
Manuale utente (Istruzioni originali)
Gebruikershandleiding (Originele instructies)
Instruktionsbok (Originalinstruktioner)
Návod na použitie (Preklad pôvodného návodu na použitie)

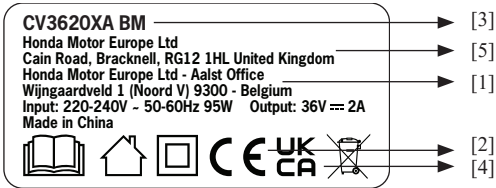
| | | |
|----|---|----|
| GB | English Owner's Manual (Original Instructions) | 1 |
| FR | Français Manuel d'utilisation (Instructions d'origine) | 4 |
| DE | Deutsch Betriebsanleitung (Originalanleitung) | 7 |
| IT | Italiano Manuale utente (Istruzioni originali) | 10 |
| NL | Nederlands Gebruikershandleiding (Originele instructies) | 13 |
| SV | Svenska Instruktionsbok (Originalinstruktioner) | 16 |
| SK | Slovenčina Návod na použitie (Preklad pôvodného návodu na použitie) | 19 |



AL 36V-20

English

Identification of Machine



- [1] Name and address of the EU importer
 [2] Conformity mark according to EC directive(s)
 [3] Model-type
 [4] Conformity mark according to UK Statutory Instruments
 [5] Name and address of the manufacturer

For clarification of all other safety warnings and symbols, please refer to the appropriate sections within the owner's manual.

Safety instructions



Read all the safety and general instructions.


Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or

serious injury.

Store these instructions in a safe place.

Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

- ▶ **This charger is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This charger can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the charger and they understand the associated dangers.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- ▶ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the charger.
- ▶ **Only charge Honda Li-ion batteries with a capacity of 2.0 Ah or more. The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge any non-rechargeable batteries.** Otherwise there is a risk of fire and explosion.

 **Only use the charger in enclosed spaces and do not expose it to wet conditions.** Water entering a charger increases the risk of electric shock.

- ▶ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- ▶ **Always check the charger, including the cable and plug, before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by Honda or by an authorised after-sales service centre using only original replacement parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- ▶ **Do not cover the ventilation slots of the charger.** Otherwise, the charger may overheat and no long function properly.
- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may also be emitted.** Ensure the area is well-ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Products sold in GB only:

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

Only use the charger with a suitable socket outlet.

Product description and specifications

Intended use

The battery charger is intended for charging the rechargeable **Honda** Li-Ion batteries.



Product Features

The numbering of the components shown refers to the diagram of the charger on the graphics page.

- (1) Battery ^{A)}
- (2) Charging slot
- (3) Red battery charge indicator
- (4) Green battery charge indicator
- (5) Battery charge indicator
- (6) Temperature control indicator

A) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.

Technical Data

| Battery charger | CV3620XA |
|--|--|
| Protection class |  /II |
| Charging current ^{A)} | 2.0 A |
| Battery charging voltage (automatic voltage detection) | 36 V  |
| Charging time for battery capacity, approx. | |
| – 2.0 Ah | 65 min |
| – 4.0 Ah | 125 min |
| – 6.0 Ah | 185 min |
| Number of battery cells | 10 - 30 |
| Weight according to EPTA-Procedure 01:2014 | 0.55 kg |
| Battery type | 36V 2.0Ah (DP3620XA E), 4.0Ah (DP3640XA E), 6.0Ah (DP3660XA E) |

A) Depends on temperature and rechargeable battery type


Charging process

- **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

The charging process begins as soon as the mains plug for the charger is inserted into the mains socket and the battery (1) is inserted into the charging slot (2).

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

 The charging process is only possible when the temperature of the battery is within the permitted charging temperature range (0–45 °C).

What the display elements mean

Flashing green battery charge level indicator (4)



The rapid-charging procedure is indicated by **flashing** of the **green** battery charge level indicator (4). The battery can be removed at any time and used.

Note: The charging process is only possible when the temperature of the battery is within the permitted charging temperature range, see section "Technical data".

Continuously illuminated green battery charge level indicator (4)



The continuous light of the green battery charge level indicator (4) signals that the battery is fully charged.

The battery can then be removed for immediate use.

When there is no battery connected, the continuous light of the battery charge level indicator (4) indicates that the mains plug is plugged into the mains socket and that the charger is ready to be used.

Continuously illuminated red battery charge level indicator (3)



The continuous light of the red battery charge level indicator (3) shows that the temperature of the battery is outside of the permitted charging temperature range, see section

"Technical data". The charging process begins as soon as the permitted temperature range has been reached.

Flashing red battery charge level indicator (3)



The flashing light of the red battery charge level indicator (3) signals that the charging process has been interrupted by a different fault, see section "Errors – causes and corrective measures".

Errors – causes and corrective measures

| Cause | Corrective measures |
|---|--|
| Red battery charge level indicator (3) is flashing | |
| Charging not possible | |
| The battery is not connected (correctly) | Connect battery to charger correctly |
| Battery contacts are dirty | Clean battery contacts; e.g. by connecting and disconnecting the battery several times. Replace battery if necessary |
| Battery defective | Replace battery |

| Cause | Corrective measures |
|---|--|
| Green battery charge level indicator (4)/Red battery charge level indicator (3) is not illuminated | |
| Mains plug of the charger is not (correctly) plugged in | Insert the mains plug into the mains socket (completely) |
| Socket outlet, mains cable or charger defective | Check mains voltage, have charger checked if necessary by an authorised after-sales service centre for Bosch power tools |

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Practical advice

When the charger is used continuously, or for several consecutive charge cycles without interruption, the charger may heat up. This is, however, harmless and does not indicate that the charger has a technical defect.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by Honda or by an aftersales service centre that is authorised to repair Honda power tools.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

Disposal

Chargers, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of chargers along with household waste.

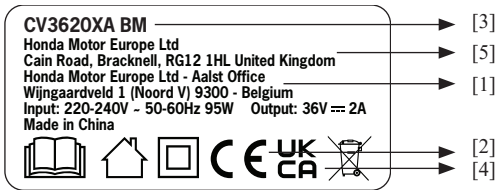
Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Identification de la machine



- [1] Nom et adresse de l'importateur au sein de l'UE
 [2] Marque de conformité selon la/les directives CE
 [3] Type de modèle
 [4] Marque de conformité selon les textes réglementaires du Royaume-Uni
 [5] Nom et adresse du fabricant

Pour les explications concernant tous les autres symboles et avertissements relatifs à la sécurité, veuillez vous reporter aux sections appropriées au sein du manuel d'utilisation.

Consignes de sécurité



Lisez toutes les consignes générales et relatives à la sécurité. Le non-respect de ces consignes générales et relatives à la sécurité peut être à l'origine d'un choc

électrique, d'un incendie et/ou de blessures corporelles graves.

Conservez ces consignes en lieu sûr.

N'utilisez le chargeur que si vous pouvez évaluer toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions, ou si vous avez reçu des consignes correspondantes.

- ▶ **Ce chargeur n'est pas destiné aux enfants ni aux personnes atteintes de limitations physiques, sensorielles ou mentales, ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances requises. Ce chargeur peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans ou plus et par des personnes atteintes de limitations physiques, sensorielles ou mentales ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances requises si une personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur a donné des consignes sur le fonctionnement fiable du chargeur et qu'ils comprennent les dangers associés.** Des erreurs d'utilisation voire des blessures pourraient survenir.
- ▶ **Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien.** Cela permet de garantir que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- ▶ **Chargez uniquement les batteries au lithium-ion Honda d'une capacité de 2,0 Ah ou plus. La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur. Ne chargez pas des batteries non rechargeables.** Un risque d'incendie ou d'explosion pourrait survenir.



N'utilisez le chargeur que dans des espaces clos et ne l'exposez pas à un environnement humide. Une pénétration d'eau à l'intérieur du chargeur augmente le risque de choc électrique.

- ▶ **Assurez-vous que le chargeur est propre.** La saleté présente un risque de choc électrique.
- ▶ **Avant utilisation, vérifiez toujours le chargeur, y compris le câble et la fiche. Si vous constatez des dommages, cessez d'utiliser le chargeur. N'ouvrez pas le chargeur vous-même et faites-le réparer uniquement par Honda ou par un centre de service après-vente agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Des chargeurs, câbles et prises endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **N'utilisez pas le chargeur sur une surface facilement inflammable (papier, textile, etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'augmentation de la température du chargeur pendant l'utilisation présente alors un risque d'incendie.
- ▶ **N'obturez pas les fentes de ventilation du chargeur.** Le chargeur risquerait de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- ▶ **Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de bloc-batteries peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-batteries.
- ▶ **La batterie peut émettre des vapeurs en cas de dégât ou d'utilisation inappropriée.** Veillez à ce que la zone d'utilisation soit suffisamment ventilée et consultez un médecin en cas d'effets secondaires. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- ▶ **En conditions extrêmes, du liquide peut jaillir de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide projeté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Produits commercialisés uniquement au Royaume-Uni :

Votre produit est équipé d'une prise électrique répondant à la norme BS 1363/A avec un fusible interne (approuvé par ASTA à BS 1362).

Utilisez uniquement le chargeur avec une prise de courant adaptée.

Description et spécifications du produit

Usage prévu

Le chargeur de batterie est conçu pour charger les batteries au lithium-ion Honda rechargeables.



Caractéristiques produit

La numérotation des composants se réfère à l'illustration du chargeur figurant sur la page des figures d'illustration.

- (1) Batterie ^{A)}
- (2) Fente de chargement
- (3) Témoin rouge de charge de la batterie
- (4) Témoin vert de charge de la batterie
- (5) Témoin de charge de la batterie
- (6) Témoin de contrôle de température

A) Les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas fournis avec le produit de série. Vous trouverez la sélection complète d'accessoires dans notre gamme d'accessoires.

Fiche technique

| Chargeur de batterie CV3620XA | |
|--|--|
| Classe de protection |  / II |
| Courant de charge ^{A)} | 2,0 A |
| Tension de charge de batterie (détection automatique de tension) | 36 V  |
| Temps de charge pour la capacité de la batterie, env. | |
| – 2,0 Ah | 65 min |
| – 4,0 Ah | 125 min |
| – 6,0 Ah | 185 min |
| Nombre d'éléments de batterie | 10 - 30 |
| Poids conforme à la procédure EPTA 01:2014 | 0,55 kg |
| Type de batterie | 36 V 2,0 Ah (DP3620XA E), 4,0 Ah (DP3640XA E), 6,0 Ah (DP3660XA E) |

A) Dépend de la température et du type de batterie rechargeable


Processus de charge

► **Prêtez attention à la tension secteur.** La tension de la source d'alimentation doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.

Le processus de charge commence dès que la fiche du chargeur est insérée dans la prise secteur et que la batterie (1) est insérée dans la fente de charge (2).

Grâce au processus de charge intelligent, l'état de charge de la batterie est automatiquement détecté, et la batterie est chargée avec un courant de charge optimal, en fonction de sa température et de sa tension.

De cette manière, la batterie est traitée avec précaution et reste complètement chargée en permanence lorsqu'elle est stockée dans le chargeur.

 Le processus de charge n'est possible que lorsque la température de la batterie se situe dans la plage de températures de charge autorisée (0 à 45 °C).

Signification des éléments d'affichage

Témoin vert clignotant de niveau de charge de la batterie (4)



La procédure de charge rapide est indiquée par le **clignotement** du témoin **vert** de niveau de charge de la batterie (4). Il est possible de retirer et d'utiliser la batterie à tout moment.

Remarque : le processus de charge n'est possible que lorsque la température de la batterie se situe dans la plage de températures de charge autorisée ; voir la section « Fiche technique ».

Témoin vert fixe de niveau de charge de la batterie (4)



Le témoin vert fixe de niveau de charge de la batterie (4) indique que la batterie est complètement chargée.

La batterie peut alors être retirée pour une utilisation immédiate.

Lorsqu'aucune batterie n'est branchée, le témoin fixe de niveau de charge de la batterie (4) indique que la fiche secteur est branchée sur la prise secteur et que le chargeur est prêt à être utilisé.

Témoin rouge fixe de niveau de charge de la batterie (3)



Le témoin rouge fixe de niveau de charge de la batterie (3) indique que la température de la batterie est hors de la plage de températures de charge autorisée ; voir la section « Fiche technique ». Le processus de charge débute dès que la batterie revient dans la plage de températures autorisée.

Témoin rouge clignotant de niveau de charge de la batterie (3)



Le témoin rouge clignotant de niveau de charge de la batterie (3) signale que le processus de charge a été interrompu par une autre erreur ; voir la section « Erreurs : causes et mesures correctives ».

Erreurs : causes et mesures correctives

| Cause | Mesures correctives |
|--|--|
| Le témoin rouge de niveau de charge de la batterie (3) clignote | |
| Charge impossible | |
| La batterie n'est pas (correctement) connectée | Branchez correctement la batterie au chargeur |
| Les contacts de la batterie sont sales | Nettoyez les contacts de la batterie, par exemple en branchant et en débranchant la batterie plusieurs fois. Remplacez la batterie si nécessaire |
| Batterie défectueuse | Remplacez la batterie |

| Cause | Mesures correctives |
|--|---|
| Le témoin vert de niveau de charge de la batterie (4)/ le témoin rouge de niveau de charge de la batterie (3) ne s'allume pas | |
| La fiche secteur du chargeur n'est pas (correctement) branchée | Insérez la fiche secteur dans la prise secteur (complètement) |
| Prise de courant, câble secteur ou chargeur défectueux | Vérifiez la tension secteur, faites vérifier le chargeur si nécessaire par un centre de service après-vente agréé pour les outils électriques Bosch |

Conseils pratiques

Lorsque le chargeur est utilisé en continu ou pendant plusieurs cycles de charge consécutifs sans interruption, il peut chauffer. Toutefois, cela ne présente aucun danger et ne signifie pas que le chargeur présente un défaut technique.

Une réduction importante de l'autonomie après une charge indique que la batterie est détériorée et doit être remplacée.

Entretien et réparation

Entretien et nettoyage

Pour éviter tout danger pour la sécurité, le remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué par Honda ou par un centre de service après-vente autorisé à réparer les outils électriques Honda.

Service après-vente et service application

Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre produit ainsi que les pièces de rechange.

Mise au rebut

Les chargeurs, accessoires et emballages doivent être recyclés de manière respectueuse pour l'environnement.



Ne jetez pas les chargeurs avec les ordures ménagères.

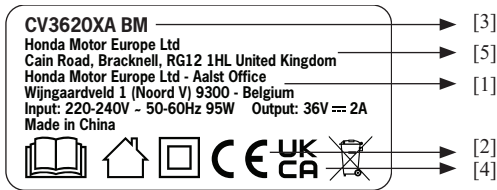
Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans la législation nationale, les chargeurs qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière respectueuse pour l'environnement.

Si la mise au rebut est incorrecte, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir des effets nocifs sur l'environnement et la santé humaine, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Deutsch

Identifikation des Geräts



- [1] Name und Anschrift des EU-Importeurs
 [2] Konformitätszeichen gemäß EG-Richtlinie(n)
 [3] Modelltyp
 [4] Konformitätszeichen gemäß UK Statutory Instruments
 [5] Name und Anschrift des Herstellers

Angaben zu allen anderen Sicherheitswarnhinweisen und Symbolen können Sie in den entsprechenden Kapiteln der Betriebsanleitung finden.

Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie alle Sicherheits- und allgemeinen Anweisungen.
 Bei Missachtung der Sicherheits- und allgemeinen Anweisungen


besteht Stromschlaggefahr, Brandgefahr und/oder schwere Verletzungsgefahr.

Bewahren Sie diese Anweisungen an einem sicheren Ort auf.

Verwenden Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen vollständig beurteilen und ohne Einschränkungen verwenden können oder wenn Sie entsprechende Anweisungen erhalten haben.

- ▶ **Dieses Ladegerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, die über keine ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, verwendet werden.** Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, die über keine ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, verwendet werden, wenn eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person sie überwacht oder sie für den sicheren Betrieb des Ladegeräts unterwiesen hat und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Bei Nichtbeachtung kann es zu Bedienungsfehlern und Verletzungen kommen.
- ▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder während der Verwendung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

- ▶ **Laden Sie nur Honda Lithium-Ionen-Akkus mit einer Kapazität von 2,0 Ah oder mehr auf. Die Akkuspannung muss zur Akkuladespannung des Ladegeräts passen. Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.** Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.

 **Verwenden Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen und setzen Sie es nicht Nässe oder Feuchtigkeit aus.** Wasser, das in das Ladegerät eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.

- ▶ **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Schmutz birgt die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- ▶ **Überprüfen Sie vor der Verwendung stets das Ladegerät, einschließlich Kabel und Stecker.** Verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr, wenn Sie Beschädigungen feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst, und lassen Sie es nur von Honda oder einem autorisierten Kundendienstzentrum ausschließlich mit Originalersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen die Stromschlaggefahr.
- ▶ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht entzündlichen Oberflächen (z. B. Papier, Textilien usw.) oder in einer entzündlichen Umgebung.** Es besteht Brandgefahr durch das Aufheizen des Ladegeräts während des Betriebs.

- ▶ **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegeräts nicht ab.** Andernfalls kann das Ladegerät überhitzen und funktioniert dann nicht mehr ordnungsgemäß.
- ▶ **Akkus nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät laden.** Ein Ladegerät, das für den einen Akku geeignet ist, kann bei einem anderen Akku einen Brand verursachen.
- ▶ **Sollte der Akku beschädigt sein oder unsachgemäß verwendet werden, können zudem Dämpfe austreten.** Stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist und suchen Sie bei gesundheitlichen Problemen während der Verwendung des Akkus sofort einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Bei falscher Behandlung des Akkus kann Flüssigkeit austreten – den Kontakt vermeiden.** Nach versehentlichem Kontakt die betroffene Stelle mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, begeben Sie sich außerdem in ärztliche Behandlung. Ausgelaufene Säure kann Reizungen und Verätzungen hervorrufen.

Nur in GB verkaufte Produkte:

Ihr Produkt ist mit einem Stecker gemäß BS 1363/A ausgestattet, in den eine Sicherung eingebaut ist (ASTA-Zulassung gemäß BS 1362).

Verwenden Sie das Ladegerät nur mit einer geeigneten Steckdose.

Produktbeschreibung und Spezifikationen

Verwendungszweck

Das Akkuladegerät ist zum Laden der wiederaufladbaren Honda Lithium-Ionen-Akkus vorgesehen.



Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf das Diagramm des Ladegeräts auf der Grafikkarte.

- (1) Akku ^{A)}
- (2) Ladesteckplatz
- (3) Rote Akkuladestatusanzeige
- (4) Grüne Akkuladestatusanzeige
- (5) Akkuladestatusanzeige
- (6) Anzeige für Temperaturüberwachung

A) Die abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile gehören nicht zum Standard-Lieferumfang des Produkts. Die komplette Zubehörauswahl finden Sie in unserem Zubehörsortiment.

Technische Daten

| Ladegerät | CV3620XA |
|---|--|
| Schutzklasse |  II |
| Ladestrom ^{A)} | 2,0 A |
| Akku-Ladespannung (automatische Spannungserkennung) | 36 V  |
| Ladezeit bei Akku-Kapazität, ca. | |
| – 2,0 Ah | 65 min |
| – 4,0 Ah | 125 min |
| – 6,0 Ah | 185 min |
| Anzahl der Akkuzellen | 10 - 30 |
| Gewicht gemäß EPTA-Verfahren 01:2014 | 0,55 kg |
| Batterietyp | 36 V 2,0 Ah (DP3620XA E), 4,0 Ah (DP3640XA E), 6,0 Ah (DP3660XA E) |

A) abhängig von der Temperatur und dem Akku-Typ


Ladevorgang

► **Achten Sie auf die Netzspannung.** Die Spannung der Stromquelle muss mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmen.

Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker für das Ladegerät in die Steckdose eingesteckt und der Akku (1) in den Ladesteckplatz (2) gesteckt wird.

Aufgrund der intelligenten Ladefunktion wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt, und der Akku wird mit einem optimalen Ladestrom geladen, wenn eine entsprechende Akkutemperatur und Ladespannung vorliegen.

So wird der Akku sorgfältig behandelt und bleibt dauerhaft vollständig geladen, wenn er im Ladegerät gelagert wird.

 Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur der Akkus innerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereichs (0–45 °C) liegt.

Bedeutung der Anzeigeelemente

Grüne Akkuladestatusanzeige (4) blinkt



Der Schnellladevorgang wird durch **Blinken** der **grünen Akkuladestatusanzeige (4)** angezeigt. Der Akku kann jederzeit herausgenommen und verwendet werden.

Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus innerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereichs liegt (siehe Abschnitt „Technische Daten“).

Grüne Akkuladestatusanzeige (4) leuchtet durchgehend



Eine durchgehend leuchtende grüne Akkuladestatusanzeige (4) zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.

Der Akku kann dann zur sofortigen Verwendung entfernt werden.

Wenn kein Akku angeschlossen ist, zeigt eine durchgehend leuchtende Akkuladestatusanzeige (4) an, dass der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Durchgehend leuchtende rote Akkuladestatusanzeige (3)



Eine durchgehend leuchtende rote Akkuladestatusanzeige (3) zeigt an, dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereichs liegt. Näheres dazu siehe Abschnitt „Technische Daten“. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, beginnt der Ladevorgang.

Rote Akkuladestatusanzeige (3) blinkt



Eine blinkende rote Akkuladestatusanzeige (3) zeigt an, dass der Ladevorgang durch einen anderen Fehler unterbrochen wurde, siehe Abschnitt „Fehler – Ursachen und Korrekturmaßnahmen“.

Fehler – Ursachen und Korrekturmaßnahmen

| Ursache | Korrekturmaßnahmen |
|--|--|
| Rote Akkuladestatusanzeige (3) blinkt | |
| Laden nicht möglich | |
| Der Akku ist nicht (korrekt) angeschlossen. | Schließen Sie den Akku korrekt an das Ladegerät an. |
| Akkukontakte sind verschmutzt. | Reinigen Sie die Akkukontakte reinigen, z. B. durch mehrmaliges An- und Abklemmen. Tauschen Sie den Akku bei Bedarf aus. |
| Der Akku ist defekt. | Tauschen Sie den Akku aus. |

| Ursache | Korrekturmaßnahmen |
|---|---|
| Grüne Akkuladestatusanzeige (4) bzw. rote Akkuladestatusanzeige (3) leuchtet nicht | |
| Der Netzstecker des Ladegeräts ist nicht (korrekt) eingesteckt. | Stecken Sie den Netzstecker (vollständig) in die Steckdose. |
| Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät defekt | Prüfen Sie die Netzspannung. Lassen Sie das Ladegerät ggf. von einem autorisierten Kundendienstzentrum für Bosch-Elektrowerkzeuge überprüfen. |

Praktische Ratschläge

Wenn das Ladegerät kontinuierlich oder über mehrere aufeinanderfolgende Ladezyklen ohne Unterbrechung verwendet wird, kann sich das Ladegerät aufheizen. Dies ist jedoch harmlos und deutet nicht auf einen technischen Defekt am Ladegerät hin.

Eine wesentlich verkürzte Betriebsdauer nach der Aufladung weist darauf hin, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Um Sicherheitsrisiken zu vermeiden, muss ein Austausch des Netzkabels von Honda oder einem Kundendienstzentrum durchgeführt werden, das zur Reparatur von Honda Elektrowerkzeugen autorisiert ist.

Kundendienst und Anwendungsservice

Unser Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zur Wartung und Reparatur Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen.

Entsorgung

Ladegeräte, Zubehör und Verpackungen sollten umweltfreundlich recycelt werden.



Ladegeräte nicht im Hausmüll entsorgen.

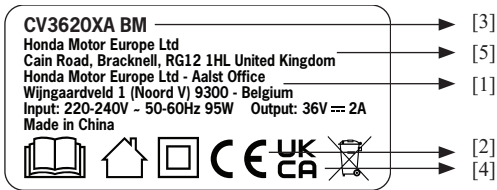
Nur in EU-Ländern:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Ladegeräte, die nicht mehr verwendet werden können, separat gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte durch das Vorhandensein gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

Italiano

Identificazione della macchina



- [1] Nome e indirizzo dell'importatore per l'UE
 [2] Marchio di conformità secondo le direttive CE
 [3] Tipo di modello
 [4] Marchio di conformità secondo gli strumenti statutari del Regno Unito
 [5] Nome e indirizzo del produttore

Per chiarimenti in merito a tutte le altre avvertenze e ai simboli di sicurezza, fare riferimento alle relative sezioni all'interno del manuale utente.

Istruzioni di sicurezza




Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e generiche. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e generiche potrebbe portare al verificarsi di

scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.

Utilizzare il caricabatterie solo se è possibile valutare tutte le funzioni ed eseguirle senza limitazioni o se sono state ricevute le istruzioni corrispondenti.

- ▶ **Questo caricabatterie non deve essere utilizzato dai bambini o da persone con limiti fisici, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e conoscenza. Questo caricabatterie può essere utilizzato dai bambini di età pari o superiore agli 8 anni e dalle persone con limiti fisici, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenze solo se sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni relative al funzionamento sicuro dell'apparecchio da parte di un responsabile della loro sicurezza e hanno compreso i pericoli associati.** In caso contrario, sussiste il rischio di errori di funzionamento e infortuni.
- ▶ **Supervisionare i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione.** Tale accortezza impedirà ai bambini di giocare con il caricabatterie.
- ▶ **Caricare solo batterie agli ioni di litio Honda con una capacità di 2,0 Ah o superiore. La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di ricarica della batteria del caricabatterie. Non ricaricare le batterie non ricaricabili.** In caso contrario, sussiste il rischio di incendio ed esplosione.

 **Utilizzare il caricabatterie solo in spazi chiusi e non esporlo all'umidità.** L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche.

- ▶ **Tenere pulito il caricabatterie.** Lo sporco comporta il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Prima dell'uso, controllare sempre il caricabatterie, inclusi il cavo e la spina. In caso di danni, interrompere l'utilizzo del caricabatterie. Non aprire il caricabatterie da soli ma farlo riparare esclusivamente da Honda o da un centro di assistenza postvendita autorizzato che utilizzi solo parti di ricambio originali.** Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Non utilizzare il caricabatterie in un ambiente o su una superficie facilmente infiammabile (ad esempio carta, tessuti, ecc.).** Sussiste il rischio di incendio dovuto al riscaldamento del caricabatterie durante il funzionamento.
- ▶ **Non coprire le fessure di ventilazione del caricabatterie.** In caso contrario, il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.
- ▶ **Effettuare la ricarica esclusivamente con il caricabatterie prescritto dal produttore.** Un caricabatterie adatto a uno specifico tipo di pacco batterie può generare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batterie.
- ▶ **In caso di danni e di utilizzo improprio della batteria, potrebbero verificarsi emissioni di vapori.** Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e qualora si verificassero eventi avversi consultare un medico. I vapori possono irritare l'apparato respiratorio.
- ▶ **In condizioni di utilizzo improprio, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, lavare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, rivolgersi anche a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazione o ustioni.

Per i prodotti venduti unicamente nel Regno Unito:

Il prodotto è dotato di una spina elettrica approvata BS 1363/A con fusibile interno (ASTA approvato per BS 1362).

Utilizzare il caricabatterie solo con una presa elettrica adatta.

Descrizione del prodotto e specifiche

Uso previsto

Il caricabatterie è destinato alla ricarica delle batterie agli ioni di litio ricaricabili **Honda**.



Caratteristiche del prodotto

La numerazione dei componenti fa riferimento all'illustrazione delle caricabatterie nella pagina delle immagini.

- (1) Batteria ^{A)}
- (2) Alloggiamento di ricarica
- (3) Spia rossa di carica della batteria
- (4) Spia verde di carica della batteria
- (5) Spia di carica della batteria
- (6) Spia di controllo temperatura

A) Gli accessori mostrati o descritti non sono inclusi, come dotazione standard, con il prodotto. La selezione completa di accessori è disponibile nella nostra gamma di accessori.

Dati tecnici

| Caricabatterie | CV3620XA |
|---|--|
| Classe di protezione |  /II |
| Corrente di carica ^{A)} | 2,0 A |
| Tensione di ricarica della batteria (rilevamento automatico della tensione) | 36 V  |
| Tempo di ricarica per la capacità della batteria, circa | |
| – 2,0 Ah | 65 min |
| – 4,0 Ah | 125 min |
| – 6,0 Ah | 185 min |
| Numero di celle della batteria | 10 - 30 |
| Peso in base alla procedura EPTA 01:2014 | 0,55 kg |
| Tipo di batteria | 36 V 2,0 Ah (DP3620XA E), 4,0 Ah (DP3640XA E), 6,0 Ah (DP3660XA E) |

A) Dipende dalla temperatura e dal tipo di batteria ricaricabile


Processo di ricarica

► **Prestare attenzione alla tensione di rete.** La tensione della fonte di alimentazione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dei valori nominali delle caricabatterie.

Il processo di ricarica inizia non appena la spina delle caricabatterie viene inserita nella presa e la batteria (1) viene posizionata nell'alloggiamento di ricarica (2).

Grazie al processo di ricarica intelligente, lo stato di carica della batteria viene rilevato automaticamente e la batteria viene ricaricata con una corrente di carica ottimale, in base alla tensione e alla temperatura della batteria.

In questo modo, la batteria viene salvaguardata e rimane sempre completamente carica quando è inserita nelle caricabatterie.

 Il processo di ricarica è possibile solo quando la temperatura della batteria rientra nell'intervallo di temperatura di carica consentito (0 - 45 °C).

Significato degli elementi visualizzati sul display

Lampeggio della spia verde del livello di carica della batteria (4)



Il processo di ricarica veloce è indicato dal lampeggio della spia verde del livello di carica della batteria (4). È possibile togliere e utilizzare la batteria in qualsiasi momento.

Nota: Il processo di ricarica è possibile solo quando la temperatura della batteria rientra nell'intervallo di temperatura di carica consentito; consultare la sezione "Dati tecnici".

Spia verde del livello di carica della batteria accesa in modo continuo (4)



La spia verde del livello di carica della batteria accesa in modo continuo (4) indica che la batteria è completamente carica.

La batteria può quindi essere rimossa e utilizzata immediatamente.

Quando non è inserita alcuna batteria, l'accensione in modo continuo della spia del livello di carica della batteria (4) indica che la spina è collegata alla presa e che il caricabatterie è pronto all'uso.

Spia rossa del livello di carica della batteria accesa in modo continuo (3)



L'accensione in modo continuo della spia rossa del livello di carica della batteria (3) indica che la temperatura della batteria non rientra nell'intervallo consentito; consultare la sezione

"Dati tecnici". Il processo di ricarica inizia non appena viene raggiunto l'intervallo della temperatura consentito.

Lampeggio della spia rossa del livello di carica della batteria (3)



Il lampeggio della spia rossa del livello di carica della batteria (3) indica che il processo di ricarica è stato interrotto per la presenza di un guasto: consultare la sezione "Errori – cause e misure correttive".

Errori – cause e misure correttive

| Causa | Misure correttive |
|---|--|
| La spia rossa del livello di carica della batteria (3) lampeggia | |
| Ricarica non possibile | |
| La batteria non è collegata (correttamente) | Collegare correttamente la batteria al caricabatterie |
| I contatti della batteria sono sporchi | Pulire i contatti della batteria, ad esempio collegando e scollegando più volte la batteria. Se necessario, sostituire la batteria |
| Batteria difettosa | Sostituire la batteria |

| Causa | Misure correttive |
|--|--|
| La spia verde del livello di carica della batteria (4)/spia rossa del livello di carica della batteria (3) non è accesa | |
| La spina di alimentazione del caricabatterie non è collegata (correttamente) | Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente (completamente) |
| Difetto della presa, del cavo di alimentazione o del caricabatterie | Controllare la tensione della rete elettrica; se necessario, far controllare il caricabatterie presso un centro di assistenza postvendita autorizzato per gli utensili elettrici Bosch |

Consigli pratici

Quando il caricabatterie viene utilizzato in modo continuo o per diversi cicli di carica consecutivi senza interruzioni, potrebbe riscaldarsi. Si tratta, tuttavia, di un fenomeno innocuo e non indica che il caricabatterie presenta un difetto tecnico.

Un tempo di funzionamento significativamente ridotto dopo una ricarica indica che la batteria è esausta e deve essere sostituita.

Manutenzione e assistenza

Manutenzione e pulizia

Per evitare rischi per la sicurezza, se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, far eseguire la sostituzione da Honda o da un centro di assistenza postvendita autorizzato alla riparazione degli utensili elettrici Honda.

Assistenza postvendita e application service

La nostra assistenza postvendita risponde a tutte le domande relative alla manutenzione e alla riparazione del prodotto e dei ricambi.

Smaltimento

I caricabatterie, gli accessori e l'imballaggio devono essere riciclati nel rispetto dell'ambiente.



Non smaltire i caricabatterie insieme ai rifiuti domestici.

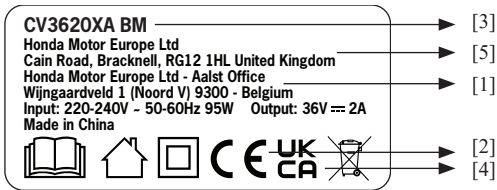
Solo per le nazioni UE:

In conformità alla direttiva europea 2012/19/UE sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua implementazione nelle leggi nazionali, i caricabatterie che non sono più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

Se smaltiti in modo errato, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

Nederlands

Identificatie van de machine



- [1] Naam en adres van de importeur voor de EU
 [2] Conformiteitsmarkering volgens EU-richtlijn(en)
 [3] Modeltype
 [4] Conformiteitsmarkering conform Britse wettelijke instrumenten
 [5] Naam en adres van de fabrikant

Voor verduidelijking van alle andere veiligheidsaanschuivingen en -symbolen raadpleegt u de bijbehorende hoofdstukken in de gebruikershandleiding.

Veiligheidsvoorschriften



Lees alle veiligheids- en algemene instructies. Het niet opvolgen van de veiligheids- en algemene instructies kan leiden tot elektrische schokken,

brand en/of ernstig letsel.

Bewaar deze instructies op een veilige plek.

Gebruik de lader alleen als u alle functies volledig kunt evalueren en uitvoeren zonder beperkingen, of als u de bijbehorende instructies hebt ontvangen.

- ▶ **Deze lader is niet bedoeld voor gebruik door kinderen en personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of een gebrek aan ervaring of kennis. Deze lader kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of een gebrek aan ervaring of kennis als een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt op hen of hen heeft geïnstrueerd in het veilige gebruik van de lader en zij de bijbehorende gevaren begrijpen.** Anders bestaat er een risico op bedieningsfouten en letsel.
- ▶ **Houd toezicht op kinderen tijdens gebruik, reiniging en onderhoud.** Dit waarborgt dat kinderen niet met de lader spelen.
- ▶ **Laad alleen Honda Li-ion-accu's met een capaciteit van 2,0 Ah of meer op. De accuspanning moet overeenkomen met de acculaadspanning van de lader. Laad geen niet-oplaadbare accu's op.** Anders bestaat er een risico op brand en explosie.

 **Gebruik de lader alleen in afgesloten ruimtes en stel deze niet bloot aan natte omstandigheden.**

Als er water in een lader dringt, vergroot dit de kans op een elektrische schok.

- ▶ **Houd de lader schoon.** Vuil vormt een risico op elektrische schokken.
- ▶ **Controleer vóór gebruik altijd de lader, inclusief de kabel en stekker. Stop met het gebruik van de lader als u schade ontdekt. Open de lader niet zelf en laat deze alleen repareren door Honda of door een erkend aftersales-onderhoudscentrum dat uitsluitend originele vervangingsonderdelen gebruikt.** Beschadigde laders, kabels en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de lader niet op een makkelijk ontbrandbaar oppervlak (bijv. papier, textiel, enz.) of in een brandbare omgeving.** Er bestaat een risico op brand doordat de lader tijdens gebruik opwarmt.
- ▶ **Bedek de ventilatiesleuven van de lader niet.** Anders kan de lader oververhit raken en niet meer goed werken.
- ▶ **Laad de accu alleen op met een door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accupakket kan brand veroorzaken als deze wordt gebruikt in combinatie met een ander accupakket.
- ▶ **In het geval van schade en verkeerd gebruik van de accu kunnen er ook dampen vrijkomen.** Zorg dat het gebied goed is geventileerd en raadpleeg een arts als u negatieve bijwerkingen ondervindt. De dampen kunnen het ademhalingsstelsel irriteren.
- ▶ **Onder onrechtmatige omstandigheden kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd contact hiermee. Spoel met water bij contact met de vloeistof. Zoek onmiddellijk medische hulp als de vloeistof in de ogen komt.** Vloeistof die uit de accu komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

Alleen voor producten die in GB worden verkocht:

Uw product is uitgerust met een BS 1363/A goedgekeurde elektrische stekker met interne zekering (ASTA-goedgekeurd conform BS 1362).

Gebruik de lader alleen met een geschikt stopcontact.

Productbeschrijving en specificaties

Beoogd gebruik

De acculader is bedoeld voor het opladen van de oplaadbare Honda Li-ion-accu's.

Productkenmerken

De nummering van de afgebeelde onderdelen verwijst naar de illustratie van de lader op de pagina met de afbeeldingen.

- (1) Accu ^{A)}
- (2) Laadsleuf
- (3) Rood acculaadlampje
- (4) Groen acculaadlampje
- (5) Acculaadlampje
- (6) Temperatuurregelingslampje

A) De getoonde of beschreven accessoires worden niet standaard bij het product geleverd. U vindt de volledige selectie accessoires in ons assortiment accessoires.

Technische gegevens

| Acculader | CV3620XA |
|---|--|
| Beschermingsklasse | □ / II |
| Laadstroom ^{A)} | 2,0 A |
| Acculaadspanning (automatische spanningsdetectie) | 36 V $\overline{\text{---}}$ |
| Laadtijd voor accucapaciteit, ca. | |
| - 2,0 Ah | 65 min. |
| - 4,0 Ah | 125 min. |
| - 6,0 Ah | 185 min. |
| Aantal accucellen | 10 - 30 |
| Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014 | 0,55 kg |
| Accutype | 36 V 2,0 Ah (DP3620XA E), 4,0 Ah (DP3640XA E), 6,0 Ah (DP3660XA E) |

A) Afhankelijk van temperatuur en type oplaadbare accu


Laadproces

► **Let op de netspanning.** De spanning van de voedingsbron moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje van de lader staat vermeld.

Het laadproces begint zodra de stekker van de lader in het stopcontact is gestoken en de accu (1) in de laadsleuf (2) is geplaatst.

Dankzij het intelligente laadproces wordt de laadtoestand van de accu automatisch gedetecteerd en wordt de accu opgeladen met de optimale laadstroom, afhankelijk van de temperatuur en spanning van de accu.

Op die manier wordt de accu met zorg behandeld en blijft hij permanent volledig opgeladen wanneer hij in de lader blijft.

 Het laadproces is alleen mogelijk wanneer de temperatuur van de accu binnen het toegestane laadtemperatuurbereik (0-45 °C) ligt.

Betekenis van de display-elementen

Knipperend groen laadniveaulampje (4)



De snellaadprocedure wordt aangegeven door het knipperen van het groene laadniveaulampje (4). De accu kan nu op elk gewenst moment worden verwijderd en gebruikt.

Opmerking: Het laadproces is alleen mogelijk wanneer de temperatuur van de accu binnen het toegestane laadtemperatuurbereik ligt, zie de paragraaf 'Technische gegevens'.

Continu brandend groen laadniveaulampje (4)



Als het groene laadniveaulampje (4) continu brandt, is de accu volledig opgeladen.

De accu kan vervolgens worden verwijderd voor onmiddellijk gebruik.

Als er geen accu is aangesloten, geeft het continu brandende laadniveaulampje (4) aan dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de lader klaar is voor gebruik.

Continu brandend rood laadniveaulampje (3)



Als het rode laadniveaulampje (3) continu brandt, geeft dit aan dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane laadtemperatuurbereik bevindt, zie de paragraaf 'Technische gegevens'. Het laadproces begint zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt.

Knipperend rood laadniveaulampje (3)



Als het rode laadniveaulampje (3) knippert, geeft dit aan dat het laadproces is onderbroken door een andere fout, zie de paragraaf 'Fouten - oorzaken en corrigerende maatregelen'.

Fouten - oorzaken en corrigerende maatregelen

| Oorzaak | Corrigerende maatregelen |
|--|--|
| Het rode laadniveaulampje (3) knippert | |
| Opladen is niet mogelijk | |
| De accu is niet (correct) aangesloten | Sluit de accu correct aan op de lader |
| Accucontacten zijn vuil | Maak de accucontacten schoon, bijvoorbeeld door de accu meerdere malen aan te sluiten en los te koppelen. Vervang de accu indien nodig |
| Accu defect | Vervang de accu |
| Het groene laadniveaulampje (4)/het rode laadniveaulampje (3) brandt niet | |

| Oorzaak | Corrigerende maatregelen |
|---|--|
| De stekker van de lader is niet (goed) ingestoken | Steek de stekker (volledig) in het stopcontact |
| Stopcontact, netsnoer of lader defect | Controleer de netspanning, laat de lader indien nodig controleren door een erkend aftersales-onderhoudscentrum voor elektrisch gereedschap van Bosch |

Praktisch advies

Als de lader continu of gedurende meerdere opeenvolgende laadcycli zonder onderbreking wordt gebruikt, kan de lader opwarmen. Dit is echter niet schadelijk en duidt er gezinszins op dat de lader een technisch defect heeft.

Als de gebruiksduur aanzienlijk korter is, wijst dit erop dat de accu is verslechterd en moet worden vervangen.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Om veiligheidsrisico's te voorkomen, moet het netsnoer worden vervangen door Honda of door een aftersales-onderhoudscentrum dat bevoegd is om elektrisch gereedschap van Honda te repareren.

Aftersales-service en toepassingservice

Onze aftersales-service beantwoordt uw vragen over onderhoud en reparatie van uw product en reserveonderdelen.

Afvoeren

Laders, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.



Gooi laders niet weg met het huishoudelijk afval.

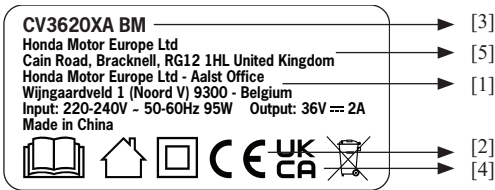
Alleen voor EU-landen:

Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie ervan in de nationale wetgeving, moeten laders die niet langer bruikbaar zijn gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Bij onjuiste afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparatuur schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de volksgezondheid vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

Svenska

Identifiering av maskinen



- [1] EU-importörens namn och adress
 [2] Överensstämmelsemärke enligt EG-direktiv
 [3] Modelltyp
 [4] Överensstämmelsemärke enligt brittiska förordningar
 [5] Tillverkarens namn och adress

För att förtydliga alla andra säkerhetsvarningar och symboler, se lämpliga avsnitt i instruktionsboken.

Säkerhetsföreskrifter




Läs alla säkerhetsföreskrifter och allmänna instruktioner. Om man inte följer säkerhetsföreskrifterna och de allmänna instruktionerna

kan det orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga skador.

Förvara dessa instruktioner på en säker plats.

Använd laddaren endast om du kan utvärdera alla funktioner och utföra dem utan begränsningar eller om du har fått motsvarande instruktioner.

- ▶ **Denna laddare är inte avsedd att användas av barn eller personer med fysiska, sensoriska eller psykiska begränsningar eller brist på erfarenhet eller kunskap. Den här laddaren kan användas av barn som är 8 år eller äldre och av personer som har fysiska, sensoriska eller psykiska begränsningar eller bristande erfarenhet eller kunskap om en person som ansvarar för deras säkerhet övervakar dem eller har instruerat dem i säker drift av laddaren och om de förstår farorna som kan uppstå i samband med detta.** Annars finns det risk för driftsfel och personskador.
- ▶ **Håll uppsikt över barn under användning, rengöring och underhåll.** Detta säkerställer att barn inte leker med laddaren.
- ▶ **Ladda endast Hondas litiumjonbatterier med en kapacitet på 2,0 Ah eller mer. Batterispänningen måste stämma överens med laddarens laddningsspänning. Ladda ej icke-laddningsbara batterier.** Annars finns det risk för brand och explosion.

 **Använd laddaren endast i slutna utrymmen och utsätt den inte för våta förhållanden.** Om vatten kommer in i laddaren ökar risken för elstöt.

- ▶ **Håll laddaren ren.** Smuts utgör en risk för elstöt.
- ▶ **Kontrollera alltid laddaren, inklusive kabeln och kontakten, före användning. Sluta använda laddaren om du upptäcker skador. Öppna inte laddaren själv och överlåt reparationen till Honda eller ett auktoriserat servicecenter för eftermarknad som endast använder originalreservdelar.** Skadade laddare, kablar och kontakter ökar risken för elstöt.
- ▶ **Använd inte laddaren på en lättantändlig yta (t.ex. papper, textilier osv.) eller i en brandfarlig miljö.** Det finns risk för brand på grund av att laddaren hettas upp under drift.
- ▶ **Täck inte laddarens ventilationsspår.** Annars kan laddaren överhettas och sluta fungera korrekt.
- ▶ **Ladda endast med den laddare som angetts av tillverkaren.** En laddare som passar för en typ av batteripaket kan utgöra en brandfara om den används med en annan typ av batteripaket.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan även ångor släppas ut.** Se till att området är väl ventilerat och kontakta läkare om du upplever några negativa effekter. Ångorna kan irritera andningsorganen.
- ▶ **Under dåliga förhållanden kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik då kontakt. Om kontakt uppstår av misstag, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök läkare.** Vätska som läcker ut från batteriet kan orsaka hudirritationer eller brännskador.

Produkter som säljs endast i Storbritannien:

Din produkt är utrustad med en BS 1363/A-godkänd elkontakt med inre säkring (ASTA-godkänd enligt BS 1362). Använd endast laddaren med ett lämpligt uttag.

Produktbeskrivning och specifikationer

Avsedd användning

Batteriladdaren är avsedd för laddning av Hondas laddningsbara litiumjonbatterier.

Produktfunktioner

Numreringen av komponenterna som visas hänvisar till laddarens diagram på grafiksidan.

- (1) Batteri ^{A)}
- (2) Laddningsuttag
- (3) Röd batteriladdningsindikator
- (4) Grön batteriladdningsindikator
- (5) Batteriladdningsindikator
- (6) Temperaturregleringsindikator

A) Tillbehör som visas eller beskrivs ingår inte i produkten som standard. Du hittar hela utbudet av tillbehör i vårt tillbehörssortiment.

Tekniska data

| Batteriladdare | CV3620XA |
|--|--|
| Skyddsklass | □/II |
| Laddningsström ^{A)} | 2,0 A |
| Batteriets laddningsspänning (automatisk spänningsdetektering) | 36 V |
| Laddningstid för batterikapacitet, ca | |
| – 2,0 Ah | 65 min |
| – 4,0 Ah | 125 min |
| – 6,0 Ah | 185 min |
| Antal battericeller | 10–30 |
| Vikt enligt EPTA-procedur 01:2014 | 0,55 kg |
| Batterityp | 36 V 2,0 Ah (DP3620XA E), 4,0 Ah (DP3640XA E), 6,0 Ah (DP3660XA E) |

A) Beror på temperatur och typ av laddningsbart batteri

Laddningsprocess

► **Var uppmärksam på nätspänningen.** Strömkällans spänning måste överensstämma med den spänning som anges på laddarens märkplåt.

Laddningsprocessen startar så snart laddarens nätkontakt sätts in i eluttaget och batteriet (1) sätts in i laddningsuttaget (2).

Tack vare den intelligenta laddningsprocessen upptäcks batteriets laddningstillstånd automatiskt och laddas upp med optimal laddningsström beroende på batteritemperatur och spänning.

På så sätt behandlas batteriet varsamt och förblir fulladdat när det förvaras i laddaren.

Laddningsprocessen är endast möjlig när batteriets temperatur är inom det tillåtna temperaturintervallet för laddning (0–45 °C).

Vad betyder elementen på displayen?

Blinkande grön indikator för batteriladdningsnivå (4)



Snabbbladdningsproceduren indikeras genom att den **gröna** indikatorn för batteriladdningsnivå (4) **blinker**. Batteriet kan tas bort när som helst och användas.

Obs! Laddningsprocessen är endast möjlig när batteriets temperatur är inom det tillåtna temperaturintervallet för laddning, se avsnittet ”Tekniska data”.

Grön indikator för batteriladdningsnivå med fast sken (4)



När den gröna indikatorn för batteriladdningsnivå lyser med fast sken (4) är batteriet fulladdat.

Batteriet kan då avlägsnas och användas omedelbart.

När inget batteri är anslutet visar det fasta skenet på indikatorn för batteriladdningsnivå (4) att nätkontakten är ansluten till eluttaget och att laddaren är redo att användas.

Röd indikator för batteriladdningsnivå med fast sken (3)



Om den röda indikatorn för batteriladdningsnivå (3) lyser med fast sken ligger batteriets temperatur utanför det tillåtna intervallet för laddningstemperatur, se avsnitt

”Tekniska data”. Laddningsprocessen börjar så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts.

Blinkande röd indikator för batteriladdningsnivå (3)



Blinkande sken på den röda indikatorn för batteriladdningsnivå (3) signalerar att laddningsprocessen har avbrutits på grund av ett annat fel, se avsnittet ”Fel – orsaker och korrigerande åtgärder”.

korrigerande åtgärder”.

Fel – orsaker och korrigerande åtgärder

| Orsak | Korrigerande åtgärder |
|--|---|
| Den röda indikatorn för batteriladdningsnivå (3) blinkar | |
| Laddning ej möjlig | |
| Batteriet är inte anslutet (korrekt) | Anslut batteriet till laddaren korrekt |
| Batterikontakterna är smutsiga | Rengör batterikontakterna, t.ex. genom att ansluta och koppla ur batteriet flera gånger. Byt ut batteriet vid behov |
| Batteriet är defekt | Byt ut batteriet |
| Den gröna batteriladdningsindikatorn (4)/den röda batteriladdningsindikatorn (3) lyser inte | |

| Orsak | Korrigerande åtgärder |
|---|--|
| Laddarens nätkontakt är inte (korrekt) ansluten | Sätt i nätkontakten i eluttaget (helt) |
| Uttag, nätkabel eller laddare är defekt | Kontrollera nätspänningen, låt ett auktoriserat servicecenter för eftermarknad av Bosch-elverktyg kontrollera laddaren vid behov |

Praktiska råd

När laddaren används kontinuerligt eller under flera laddningscykler i följd utan avbrott kan laddaren upphettas. Detta är dock ofarligt och betyder inte att laddaren har ett tekniskt fel.

En markant reducerad driftstid efter laddning indikerar att batteriet har förbrukats och måste bytas ut.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Om strömförsörjningskabeln behöver bytas ut måste detta göras av Honda eller av ett servicecenter för eftermarknad som är auktoriserat för att reparera Hondas elverktyg. Detta för att undvika säkerhetsrisker.

Eftermarknads- och användningsservice

Vår eftermarknadsservice svarar på dina frågor om underhåll och reparation av din produkt samt reservdelar.

Avfallshantering

Laddare, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.



Kassera inte laddare i hushållssoporna!

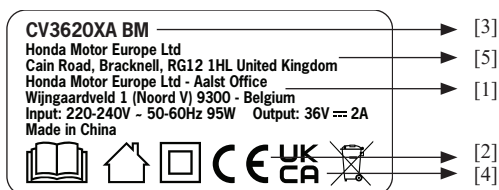
Endast för EU-länder:

Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, och direktivets implementering i nationell lagstiftning måste laddare som inte längre kan användas samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

Om de kasseras på felaktigt sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av eventuell förekomst av farliga ämnen.

Slovensky

Identifikácia zariadenia



- [1] Názov a adresa dovozcu EÚ
- [2] Značka zhody podľa smernice ES
- [3] Model – typ
- [4] Značka zhody podľa zákonných predpisov Spojeného kráľovstva
- [5] Názov a adresa výrobcu

Vysvetlenie všetkých ostatných bezpečnostných výstrah a symbolov nájdete v príslušných častiach návodu na použitie.

Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všeobecné pokyny. Nerešpektovanie bezpečnostných a všeobecných pokynov

môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam.

Skladujte tieto pokyny na bezpečnom mieste.

Nabíjačku používajte len vtedy, ak dokázate plne vyhodnotiť všetky funkcie a dokázate ich vykonávať bez obmedzení alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

► **Táto nabíjačka nie je určená na používanie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností alebo vedomostí. Túto nabíjačku môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami a osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí, ak osoba zodpovedná za ich bezpečnosť na nich dohliada alebo ich inštruovala o bezpečnom používaní nabíjačky a uvedomujú si príslušné nebezpečenstvo.** V opačnom prípade hrozí riziko chybného používania a zranenia.

- **Pri používaní, čistení a údržbe dohliadnite na deti.** Tým sa zabezpečí, že sa deti nebudú s nabíjačkou hrať.
- **Li-iónové batérie Honda nabíjajte, len ak majú kapacitu 2,0 Ah alebo viac. Napätie batérie musí byť vhodné s nabíjacím napätím nabíjačky. Nenabíjajte žiadne batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.** V opačnom prípade hrozí riziko požiaru alebo výbuchu.

Nabíjačku používajte len v uzavretých priestoroch a nevystavujte ju vlhku. Vnik vody do nabíjačky zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Nabíjačku batérii udržiavajte čistú.** Špina predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku, vrátane kábla a zástrčky.** Ak nájdete akékoľvek poškodenie, prestaňte nabíjačku používať. Nabíjačku vlastnými silami neotvárajte, a nechajte si ju opraviť len popredajným servisným centrom Honda alebo autorizovaným servisným centrom pri použití len originálnych náhradných dielov. Poškodené nabíjačky batérii, káble a zástrčky môžu zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte nabíjačku na povrchoch, ktoré sa ľahko zapália (napr. papier, textilie, atď.) alebo v horľavom prostredí.** Kvôli zahrievaniu sa nabíjačky počas prevádzky existuje riziko požiaru.

► **Nezakrývajte vetracie otvory na nabíjačke.** V opačnom prípade sa môže nabíjačka prehriať a prestať fungovať.

► **Nabíjajte iba s nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérie môže vytvoriť riziko požiaru pri použití s iným typom batérie.

► **V prípade poškodenia a nesprávneho použitia môže batéria tiež emitovať výpary.** Zabezpečte dostatočné vetranie a v prípade, že pocítite škodlivé účinky, vyhľadajte zdravotnú pomoc. Výpary môžu podráždiť dýchacie ústrojenstvo.

► **V nevhodných podmienkach môže byť z batérie vytlačená kvapalina; vyhnete sa kontaktu. Ak sa náhodou dôjde ku kontaktu, opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina uvoľnená z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

Iba pre produkty predávané vo Veľkej Británii:

Výrobok je vybavený elektrickou zástrčkou schválenou podľa normy BS 1363/A s vnútornou poistkou (schválenie ASTA podľa normy BS 1362).

Nabíjačku používajte len s vhodnou zásuvkou.

Opis výrobku a špecifikácie

Určené použitie

Nabíjačka batérii je určená na nabíjanie nabíjateľných Li-Iónových batérií Honda.

Vlastnosti produktu

Číslovanie jednotlivých komponentov zodpovedá číslam na ilustrácii s nabíjačkou batérii na stránke s grafikou.

- (1) Batéria ^{A)}
- (2) Nabíjací slot
- (3) Červená kontrolka nabíjania batérie
- (4) Zelená kontrolka nabíjania batérie
- (5) Kontrolka nabíjania batérie
- (6) Indikátor teploty

A) Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nie je sú štandardne súčasťou produktu. Kompletný výber príslušenstva nájdete v našom sortimente príslušenstva.

Technické údaje

| Nabíjačka batérií CV3620XA | |
|---|--|
| Ochranná trieda | □ / II |
| Nabíjací prúd ^{A)} | 2,0 A |
| Nabíjacie napätie (automatická voľba napätia) | 36 V $\overline{\text{---}}$ |
| Čas nabíjania podľa kapacity, približne | |
| – 2,0 Ah | 65 min |
| – 4,0 Ah | 125 min |
| – 6,0 Ah | 185 min |
| Počet článkov batérie | 10 - 30 |
| Hmotnosť podľa procedúry EPTA č. 01:2014 | 0,55 kg |
| Typ batérie | 36V 2,0Ah (DP3620XA E), 4,0Ah (DP3640XA E), 6,0Ah (DP3660XA E) |

A) Závisí od teploty a typu nabíjateľnej batérie

Proces nabíjania

► **Venujte pozornosť sieťovému napätiu.** Napätie zdroja energie musí zodpovedať napätiu špecifikovanému na výkonnostnom štítku nabíjačky.

Proces nabíjania začína ihneď po zapojení hlavnej zástrčky nabíjačky do zásuvky a batéria (1) sa vloží do nabíjacieho slotu (2).

Vďaka systému inteligentného nabíjania sa automaticky deteguje stav nabitia batérie a batéria sa začne nabíjať optimálnym prúdom v závislosti od teploty a napätia batérie.

Týmto spôsobom sa s batériou zachádza opatrne a batéria ostane permanentne plne nabitá, ak je batéria uložená v nabíjačke.

i Proces nabíjania je možný len vtedy, ak je teplota batérie v povolenom rozmedzí nabíjajúcich teplôt (0–45 °C).

Čo znamenajú prvky na displeji

Blikajúca zelená kontrolka stavu nabitia batérie (4)



Funkcia rýchleho nabíjania je zobrazená **blikajúcou zelenou kontrolkou stavu nabitia batérie (4)**. Batériu možno kedykoľvek odpojiť a začať používať.

Poznámka: Proces nabíjania je možný len vtedy, ak je teplota batérie v povolenom rozmedzí nabíjajúcich teplôt, viď časť „Technické údaje“.

Nepretržite svietiacia zelená kontrolka stavu nabitia batérie (4)



Nepretržite svietiacia kontrolka stavu nabitia batérie (4) signalizuje, že batéria je plne nabitá. Batériu je možné vybrať a okamžite používať.

Ak nie je vložená žiadna batéria, nepretržite svietiacia kontrolka stavu nabitia batérie (4) indikuje, že hlavná zástrčka je zastrčená do zásuvky a že nabíjačka je pripravená na použitie.

Nepretržite svietiacia červená kontrolka stavu nabitia batérie (3)



Trvalo svietiacia červená kontrolka stavu nabíjania batérie (3) znamená, že teplota batérie je mimo povoleného rozsahu teplôt pri nabíjaní, viď časť „Technické údaje“. Proces nabíjania sa začne ihneď potom, ako sa teplota vráti do povoleného rozsahu.

Blikajúca červená kontrolka stavu nabíjania batérie (3)



Blikajúca červená kontrolka stavu nabíjania batérie (3) signalizuje, že proces nabíjania bol prerušený inou chybou, viď časť „Chyby – príčiny a nápravné opatrenia“.

Chyby – príčiny a nápravné opatrenia

| Príčina | Nápravné opatrenia |
|--|--|
| Bliká červená kontrolka stavu nabíjania batérie (3) | |
| Nabíjanie nie je možné | |
| Batéria nie je pripojená (správne) | Správne pripojte batériu k nabíjačke |
| Kontakty batérie sú špinavé | Očistíte kontakty batérie; napr. pripojením a odpojením batérie niekoľkokrát. Vymeňte batériu, ak je to potrebné |
| Batéria je chybná | Vymeňte batériu |
| Zelená kontrolka stavu nabíjania batérie (4)/Červená kontrolka stavu nabíjania batérie (3) nesvieti | |

| Príčina | Nápravné opatrenia |
|--|---|
| Hlavná zástrčka nabíjačky nie je (správne) zapojená | (Upne) zapojte hlavnú zástrčku do zásuvky |
| Nefunkčná elektrická zásuvka, prívodný kábel alebo nabíjačka | Skontrolujte napätie v elektrickej sieti, ak je to potrebné, nechajte nabíjačku skontrolovať v autorizovanom servise elektrického náradia Bosch |

Praktické rady

Keď sa nabíjačka používa nepretržite alebo po niekoľkých po sebe idúcich nabíjajúcich cykloch bez prerušenia, môže sa zahriať. To je však neškodné a neznamená, že má nabíjačka technickú chybu.

Výrazne kratšia doba prevádzky batérie po dobití znamená, že batéria je opotrebovaná a je potrebné ju vymeniť.

Údržba a skladovanie

Údržba a čistenie

Aby sa predišlo bezpečnostnému riziku, ak sa má napájací kábel vymeniť, musí to urobiť popredajné servisné centrum Honda, ktoré je autorizované opravovať elektrické náradie Honda.

Popredajný servis a servis aplikácií

Náš popredajný servis odpovie na vaše otázky ohľadom údržby a opravy vášho produktu, ako aj náhradných dielov.

Likvidácia

Nabíjačky, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom, ktorý šetrí životné prostredie.



Nevyhadzujte nabíjačky spolu s komunálnym odpadom.

Iba pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej Smernice 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národných legislatív, nabíjačky, ktoré sa už nedajú použiť sa musia vyzbierať oddelene a zlikvidovať spôsobom, ktorý šetrí životné prostredie.

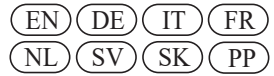
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nesprávne zlikviduje, môže mať škodlivé následky na životné prostredie a ľudské zdravie, kvôli potenciálnej prítomnosti nebezpečných látok.

HONDA

3RY0AG00
003RY-0AG-0000



92A8DV



Printed in Europe



© Honda Motor Europe, Ltd 2022